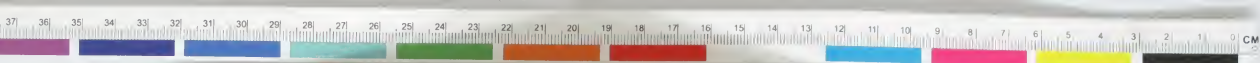


Bu eserin;
kataloglanması, dijital ortama aktarılması ve
elektronik ortamda kullanıma sunulması
İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)'nın desteğiyle
İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı
Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü (Atatürk Kitaplığı)
tarafından gerçekleştirilmiştir.

Proje No : İSTKA/2012/BIL/233
Destek Programı : Bilgi Odaklı Ekonomik Kalkınma Mali Destek Programı
Projeyi Destekleyen : İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)
Proje Adı : Osmanlı Dönemi Nadir Eserlerin
Kataloglanması, Dijital Ortama Aktarılması ve
Elektronik Ortamda Kullanıma Sunulması
Proje Sahibi Kuruluş : İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı
Proje Yüklenicisi : Yordam BT Ltd. Şti.
Proje Uygulama Yeri : Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü - Atatürk Kitaplığı
İSTANBUL – Beyoğlu



1-1
29

192



پسند امیر کلال اندک خطاب ایدوب فرزند بنم بوسانند یعنی قدح سخی امیر ملک شیر
 قالدی و سنان استعداد قوی واقع اولشده بودند بویه وادعی استعداد اولش
 مرتبه بر ابریشم بد کسه تجتس ایه و یکایمه نیجه بلکجهست جو راه طلبان کپو
 ایدوب نیجه عزیزل دخی خدمت ایدکونه صکر سلوک مرتبه نراینه و کمال تمام غایبه
 یشدی دیکه خالصی فخر ایدوب کوش جان بر ندا و معجنا نه بر کوه صد کدی
 بیت دوکه دای نرایت در کعبت در هانکاره سی باله دایست یعنی ای سالک
 طریقت دای طالب حق و حقیقت بنم و نگاه عزت نرایت درگاهیدر یعنی بنم
 جان بن مرتبه حد و غایت و تمجید سیر الی الله منتهی اما سیر فی الله غیر منتهی
 یعنی سیر سلوک ایه و نگاه حق واصل اولیج اول سلوک و سیر اول مقام نرایست
 بولور اما حق و بولور صکر بر سلوک دخی ظاهر اولور که انکاسیر فی الله و دینلو
 یعنی کمالات الاهیة سیر دیکه اولور بوسیره نرایت بوقدر انکچه که کمالات الاهیة
 په غایت بوقدر پس بوسیر فی الله مقاصد هم مرتبه په که واصل اولوس نرایست بوقدر
 دیو قناعت ایتجیب ایلوس طلب ایه پس انکه بوشا نکه اولوی توفیه ایلدی که
 ایاتی بونده ایلر و ایصال ایدر کیم اول ناکاه عالم مشاهد بصیرت نراوریک
 سپاهی شکل برکه کوسیلوب سنگ بوسکه دخی نصیب و ارایدی خدمت
 یتنخب نصیب ال پس حضرت صواب اول صاحب دولی کوشه بکوشه سوسو
 نفخ و جت و جد ایدوب بر مدت ده صکر بر بولک سپاهیا رخ مجاهد آن
 اوزرنگ کوسوب عینی ایه اول عالم کوسرتین عزیز ایدو که تحقیق ایدوبک و خان
 و ادوب و کاتبه یوز سوز و لکن اولعز کندی افشا ایدوب هی فلان بده نه
 استرس دیو ملک حضرت خواست فخر و بایز نه دیاده ایدر پس انکه مرصنا ایدر
 اوزی آن اندک صورتک اولغی اختیار ایدرک کلامی و کوش و غاشیه اسمی

بر دوش ایدوب اوکوم دوش دیوب منزله الیه کیدر و حضرت صواب ملای کالده
 و درجه نراینه ابریشم کونکره و عزیز که اسمی شریفی خللی آقا را و نه کرسنه
 دخی خدمت ایدر و لکن نوک و خدمتکار هدایت اولوب نه نای کندی سبب نرایت
 و نه رفقه باعث آن ایدر حکایت اولور که اول عزیز اولوز مارک باد شاهلی قبو
 سنح الحاقه حالو بر سپاهی ابکی ظاهره سرتی ایدوب بیکلک مرتبه ابریشم
 حضرت صواب دخی سلاح و غاشیه دارا کیم قیچی باشی اولور و بر فردا نکه
 حقیقت حالده خبردار و در کسه انورده واقف اسرار اولوز پس بولور
 معلوم اولور که طریق نفی نرایت په سلوک ایدر بالفرض سلطان دخی اولسه
 و دوشلکنه مانع اولیه در دوش صفت باش و کلاه تری دار صوفی
 ایه عامل اولسه بغایت خوب و مرغوب و الله عالم محل خفا و اولیه که بوقدر
 مقصود و صوفیه ده بر طائفه جمع و بر جماعتی مدح ایدر مراد بونده خط
 بخت صبی ایه علی وجه التعصب اطوار عداوت و کله بلکه صحت و افعی بیه
 و نفس الامر عیان ایتکر ناکه بر طالب حق حقیقت حال واقف اولور کونکره
 مطلوبه موصول اولده طریق سالک اولوب مقصود مراد اولده سالک هالاک
 اولیه و بونده ماعدا حال صوره نور چشم عالمیان و جسم بر جان اولوب
 قالب عالم قلوب و جهان اولور شاه دودار شیشه جهان سلطان عبادتانه
 حضرت سلطان امدان مد الله تعالی ظل وجوده الی آخر زمان جناب عابدانک
 نزار بعض مرشد و طبع مجول مع الاستادین سمت صلاح و طریق رند و درجه
 و اغب و اهل سلوک مرتبه دود و لوله طالب اولور قدر نه بوقدر بر تقصیر
 علم یقینی حاصل اولوب اول آخر بر طریق بر توفیق اعداد عقلمدی اختیار
 و حقیقه سلوک معنوی ایه بر صفت و کتاب جو رملی ظن غالب اولور

مدیر طبقه و صف عالی طبقه عرض و بیان نهاده و هر طبقه اصحاب آنک هیئت
کشف و عبادت اله کثاده ابدی تاکه استقامت طبع و جبلت و سلامت قلب
و طبع و حبس ایه سعادت دارینه وسیله و عزت و شتاب و واسطه اولاد
جبل متین و دلاینه تسلک و سر رشته عزت و کرامت تعلیق جانبیه میل غیبت
بیوه رخ و پوشش و کلد که دلی نعمت و باعث دولت اولاد بر خدو که قدرتی
کندی مخدومیه برود و وجه خدمت و فضیله اول و فی اعتبار نه عزت ایدر لکن
اندر خدمت اول مخدومیه ظاهر و دنیاست اولوب باطنی و آخرتیه مناسب
خدمتیه اولوب بعید در و لکن بر خفیه خدمت اصحابیه مکلف و ایکی عالم
دولت و سعادت و دعای موظف بر داعیه می چوه خدمت طاهری است
عاجز و عجز و قهرم و تجاوز در قصد ایدر باد شاه طاهر و عزیز آنک صدق می
و علمت اینها اولاد و چوه طرف متایعده بارش پناه و عزیز آنک شتاب نه مواظف
اولاد طریق طریقه نشینده اولوب متایعده مرقبه اولاد رساله درود و مدح جای
ضابطیه منسوب اولوب رساله سر رشته و مکتب معروف اولاد رساله لسان
ترکی ایه ترجمه اولوب مطالع می ایه و نظر اعتبار ایه محفوظ اول و بایان
التوفیق حضرت مدح جای رساله اشع و داعیه ایه ابتدا ایدوب بورر
بیت سر رشته دولت ای برادر بگفت: و به عمر ای بخسارت هکذا که
دائم همه جا با همه کسی و همه کار: میدار نهفته جنم دل جانب بآب: حضرت
ملا کمال مرمت حبسیله نهج و پند ایدوب انما المؤمنون اخوت فخر اخوت
مقام اولاد مؤمنه خطاب ایدوب ایدر که ای خدای عز و جل دولت رشتنه تسلک
اوجوب الود که بر بعضی ذکر ایه حکم معنائی دولت ایدیه اولاد شیر و واصل
وسیل اولور بر جبل متین و بعضی حکم و فی ایدر ایدر اول جبل متین اوجوب

کود و حکم تسلک ایه دخی کوی مکرر خسارت و زیاده ایه مجورمه بعض
ذکر اولاد و شتاب یا پیشتر تسلک حسن بن عقیقه و خوشبین ایدر نه اول
ایدوب و اکانتک ایدر ایه اول خسارت و خوشب عمر عزیز اول خسارت اینچ
ضابطه قوم بعض اول دوله و سید اولاد معنائی ایه ایدوب ایدر که دائم همه جا
الی آخر بعضی علی الاطلاق هر چه هست ایه و جمیع خدمت هر که اولاد رسالت جات
و دل کوی حقیقت بار و محبوب و سنده بر آنک ایدر و بروم غافل و لیب
نه نفس حاضر و درود بیرونکه داخل اولاد و مطلوب جانبیه طوت و اخ
مراتبه ایدوب کورت بعض حضرت مدح خطاب اولاد و سنده صالح اولاد طالبه خطاب
ایدوب دیر که بدانه اقبال الله عنک و اقبال به که حاصل طریقه عزت
خواج برزگوار قدرتی و طلفاء ایشان قدس سوار هم معنائی ایه طالب
حقیقت و ای سالک شریع طریقه الله تعالی سنده افا و کندی ذات
ایه اقبال بسوسه معلوم اول که خواه برادر الدیه ضابطیه اسم محمد محمد
و لقیه برادر البره و صدق و نقشبندی و صلح لفظی اول و دیگر آنک
طریقه مکرر اوله و جگانه دربر و رخ آنک خلعتک حاصل لفظی
یعنی سالک اولد که طریق ایدر حاصل و نتیجه می بقای سلف صالح
اعتقاد نه حکم یعنی حق سبحانه و تعالی آنک ذات صفاته و ملائکه
و کتب و رساله و امور آخره اعتقادی تصحیح و اصلاح اعتقادیه تطبیق
اید که هر حکم و آیه با اعمال صالح و اتباع سفین مودنه و اجتناب
و مکردهات و فی اعمال صالح و عبود کور کور حکم رسول الله صلی الله
تعالی علیه وسلم حضرتز که قول اگر فعل اگر عبادت و مکر عبادت و اگر
وضع و اگر آداب هر حال حتی اکل و شرب و ساز ضرورت بنیاده اشفیه

ایله نقل اولوب وارد اولود سنتله اتباع و اقتدا و مدد و عند الشروع بحفظه
و محرم و مکروه اولاده افعال و اذال و احلاله و اجتناب و خیر اوردن یعنی
بوجهل نذارک ایلمک نصیحه خلاصه طریقته دوام حضور است مع الحق
سجانه عم جلالات من غیر فخره و تشبیه یعنی سالک اوردن
که ناک و نامزد و تهر ساعت کج کجه من سبحانه و تعالی ایله حضور
والله سبحانه کنی ایله هر حال حاضر و حاله واقف و مطلع اولد اولدونه
اکاه اوله مسیدر یعنی طریقته نقشبندی ناک محضی و نتیجه سی جمیع احوال
جناب مقوله بله اولوب بنفسی انک ذکر و فکر و شهودی و حضور مشاهد
سده حالی اولمقد و بالجهل بر طایب نقشبندی طریقته اولوب و انما صغائی
و کراتیک و انک ایله حاضر اولوب و انک کنی ایله حضور بلک و بیکله بر طایف
اکا فقر و ستم و غریبه بر پیشانی اولوب و این حضور چوبه ملکه سالک
نفسی کورد و ملک وی شود مشاهده هوانه و بود حضور مع الله چوبه سالک
ملکه نفسی ایله یعنی نفس منفک اولماق ایله اول حضور انک ملکی اولوب حکم
اول و بوحال اصحاب طریقه مشاهده دیرل بعد انبو حضور مع الحق دولته
و اصل اولوب حاج طریقه مست اولد یعنی بیان ایدر که و طریق وصول بریه
دولت بر سر کوه است یعنی بوطریق حاصلی حضور صی اولاده حضور مع الحق
دولته و اصل اولوب طریقی اوج نوع اوزره در اول طریق ذکر است که بحضور
قلب کلمه طریقه لا اله الا الله و تکرار کند اول اوج طریق اولی ذکر در که
سالک حضور قلب ایله و محبت خاطر ایله لا اله الا الله کلمه سی تکرار ایله
یعنی برینه کرم سوبیه و در طریق جمع حد ذات و نظر عدم و فنا مطا کند
بود و به کف نفی طرفه یعنی لا اله و بدکن که معنای محبوب و الوهیت ایله

مقصود و وجهی اوزره هیچ بر موجود بود و دیگر در جمیع حد ذات یعنی قدیم لم
یزل حضرت نیک بر کوه کوه دبسیله احداث اولوب جمیع مخلوقاته
فنا و عدی نظری ایله مطالعه ایوب جمله خالق و معدوم کوره و در طرف اثبات
وجود معبود یقین و نقل عدم و یقینات هکند و فی اثبات طرفه یعنی الله و دیگر
معبود بالحق اولاده باری تعالی ناک و وجود قدیم لک و باقی لک نظری ایله مشاهده
ایله انچه حو تعالی ناک و وجود باقی و ثابت کوریم انده غیری معبود خالق
اشته نوبه یعنی حق تعالی در طریق بر ملک بود و لا اله الا الله کلمه سه نوبه
و دیگر کور بود اما بوجهل رنور بدست بل کرم سوبیه معنای فرمایم نوبه
اولماق اید کلمه ذبانه و بزکام چسانه و قبل صوبه که متعلق و لایقی
است متوجه کرد و بوطریق حبس نفسی ایله ذکر و توحید بیان ایدر که
ایشو کلمه طریقه تکرار ایتیک و قنح کر کرد که ذاک لسانی و ماغنه باطنیه
دخی قلب صوبیه و وضع اولاده حقیقت قلب متعلق حق عود می اولوب اول
قلب حقیقت بر مدرت مجازین متوجه اول یعنی قلب کور کی و بد کلمه
انک یوزنه اوقه کی اکا بد نه و نفس خود ادر و کشد و نفی تمام بگوید
دخی نفس طره صابو بر میوب و اچر و بکلب ایقوب دخی غم فخر اید لسان
و بر غده قلبی ایله لا اله الا الله دبه بر و بهی که انواه بدل و در بر به اوزره
دیه که اچر و تجویس اولاده فکاح طریقت قلب ایشته و ازانه متناش کورد
و قلب بود به اوزره ذکر و طریقت متناش اول انه بر ایش بید اولوب ایله
اثران بر طاهری پیدا آید اولیه که قلب تاثیر ایدر طریقت با نیک ذکر
اوزره طاهری و افکار اول که اگر کی برض بر لوی نشسته باشد باید که
آناه اکاه نشود اول قبل طاهر اولاده اثری شریک اضاف ایدر صافیه

فرضا برکته که آنک با تامل اولوی حواله آنکه ذکر آید بکنند آگاه اولیم بانچه
 او بزرگ سکوت خلق اولیم صلوات الله بوسه و استراحت و اخلاص و دیار و
 خلاصی بچند در حدیث کز ما بپزید بر سر و جمیع اوقات و مسهره ابد ذکر کردند
 و بهر حال شغل از آن باز نماند و ذکر کرد که بعد از اقامه بی ذکر مسهره ایست جمعی
 بدو زدند حال اولیم را که چه در دفعه و آمدند و چه در کفایت و شنیده و چه در
 صفت و هسته یعنی جمعی اینند و کار بدو زدند غافل اولیم صاحب رازات
 و غمچه جا با همه کس در همه کار مبداء تریفند چنانچه دل جانب یار دیدی که
 حضورید و یار یار و بعد غدیه قدری سر نظم ای جعلتک فی القواد
 محدث داجت جسمی ص اولم جلای دیدی که کرد یعنی بی مجرم و مطلوب
 تحقیقا بدستی قلبم قلبم اینم و غم و مصاحبه قدیم یعنی قلبم سنی ملک
 ارباب علی الزام سنی ذکر ارباب و حال هر ارباب سکا عهد ارباب کماله و معاد
 سکه ارباب و جسمی بایم ارباب و معصای اولیم طلب اهلته مباح ارباب
 یعنی طاهره اندر ارباب و باطنی سکه اید در دیگر استند و ذکر اولم معنای
 اولیم مقصد شغول اوله نظم یاد بر هر لحظه و دو نظر میکند چو در توان و عاقلی
 از تو کرد میکند معصوم و غم دیگر که بار و قادر و محبت غایت کار لیل زهار
 او ز کرد حاضر و ناظر در اما چو سه اندک غنیمه شغول اولیم ارباب غافل سه
 اول نظر سنده کج بر منتهی و قلبی آگاه او ز رینه و فاعل اولم صبحانه و غافل در رینه
 ان لکنم فی آیام دهر که نقضات الاضمره صولها یعنی رب العالمیه اولم
 خالق از بجه دهر که آیات صفت یعنی زیاده و عجز کند در نقضات نقضات یعنی
 ذبی و حقی و سائیم غایب و اورد آیدی آگاه اولیم اول نقضات ایجه نقض
 بلکه بقی ذبی غایب نزول اندک غافل بودیم سن اول نظر در محرم اولیم سز

نظم یک چشم زده غافل از ماه تابش نسیم که نگاه کند آگاه نیاسیم
 یعنی بکوز بومب آغوشه از ماه تابان حقیقت غافل اولیم اول سبب که نور چشم
 بر نظایر و یار آگاه اولیم و سکه ابد آشنای و به و سه ترغیب طوع سه امتا
 قلبی بیان و نظایر آخر بود اول اللهم عاقل من القفله علی جذبه حق ناکاه
 آید و لکه بر دل آگاه آید یعنی اولی غایت و نغمه و حرم اشق اولان جذبه
 حق که جذبه مر جذبات الحق تواری علی الثقلین یعنی حق سبحانه و تعالی ناکاه
 لونه بر جذبه ثقلینک اعمال حسن بر او بود و وصف اولم ناکاه ناکاه کلور
 امتا کلیم ارباب آگاه و مشبه اولم قلب او ز رینه کلور اهل غفلت کائن دید کلور درگاه
 غرت شبیه و کاهله نوبه ایست قلبی حرم سبحان و تعالی دست قبول جذب
 و کثرت عمل مجاهدی بوخ ایله خلوت خانه وصاله چکند و عبارت رانه
 اشق اولم که جذبه واقع اولیم بوی و صلت مشام جانته و اصل اولم عقل معاش
 مغلوب اولم بر بوی و عام محبت ابد مت و مدهوش اولیم بقول و بر بوی
 تغییر لکه و کل لطف مشکف اولم که ان ذوق ابدی که لذت هیچ بر لذت بکرم
 و از مشاهد ابدی که حاله بهانه ایدین جنت لذت ندره بر لذت معوی و روحانی
 حاکم ندره بهالند اول مجذوبه بوند بول رفعت اولم که اول حاله و دائم اولم
 قاله ابدی لاکه اول حال او ز ای قوسب بو عالمه کسور اولی ارباب بود
 اولم عقلم و حید و بوند بر تو کلور اما بواله مستر اولم ملک اولم
 مقدر و سرف کلوب مغلوب اولم و اول حاله غیبت اولم ابدی که اولم
 مع کمال عقلم ارباب صفاء و غم او ز اولم حرم سبحان و تعالی حرم طابانی بود
 و در ارباب امیر صاحب الرسل بوند صرا ایدر و اگر بواله بعضی اشغال
 در به نکره قوی واقع شود ی باید که چشم دل چانه بکشد و بالکینه از غافل
 بکشد

بعضی اشتغال دنیوی سببی ایله کلمه طبعیه ده بود و هر چه تکرار رخ بر خور واقع اولوب
دوام اوره تکرار اول اشتغال مانع اولد که در اول اشتغال آهسته کوکلی کوزی اول ذکر
ختم حرفت مذکور اولوب و کلیت ایله کندوی اول اشتغال و مصالحه دروب و ظهور بر خاقل
اولیه و اگر پیش از صبح ده تکرار این کلمه مبالغه بیشتر کند امتداد است که برکت
آن عم شنب برسد و اگر ذاک طبع صبحونه معتدله وقت فیض رحمت و افاضه برکت
در بود کلمه طبعیه تکرار دهنه مبالغه ذی باره ایلیه اول کجه اخرج اولد اولد ذکر ایله برکتی
نوبه کجه ابرس احیا ایمنی اولوب برکتی نعم کجه برایت ایلیه و شده نیست که چینه
بریه تکرار مواظبت نماید در بعضی اوقات و بر کیفیت بخودی و بی شعوری که بفرقه
جذب است حاصل خواهد آمد تا نگاه دارد و شده بود که بود کلمه طبعیه
بود و هر چه تکرار اوره مداومت کوسره بعضی وقتلرود اول ذاکر بر بخودله و بی
شعورله یعنی کند بی شعور و عاقله خط را و اما مصلحت اولد که جذب حد معتدله
حاصل اولد بقدر و جوده آن کیفیت اولد که نقصان آرد بر تکرار با آید و بعوض
اول بخودلی کیفیت نقصان توبه ایله که در که کلمه سبب اولد که تکرار ایله باشد
با شلیه و جوده ایله یعنی مرغ بعد از هر حصول بود ندر امتداد است که وی را ملکه حاصل
شود که اگر چه آنکه کیفیت حال وی نباشد اما هر کار که خواهد باند که تفریق با نه
مستحق توان گذشت و جوده و بعضی اول بخودله نشاندی مرغ بعد از هر مکرر اولوب
برید اوردنجه و هوو مثل اول اما بر ملکه قدرت حاصل اولد و بعضی نفس را که
مرغ با نه و نا کند در بایک نفس ذی داس بار یا پنج بار با هفت بار با نه مقدار
تواند کلمه را تکرار کند در نفسی خواهر و هوو کیفیت بخودی و بعضی نفس
و و جوده مداومت بران مترتب گردد و بعضی نفس و هوو خارج تخیل ایله که
بر نفس اودر دج باشد یا بی روح ایلیه قادر اولد یعنی تدر اول کلمه تکرار ابرس

تذکره

بود و هر چه حبس و تکرار نفی خاطر و بخودله و هوو نم داخل اولد لذت و حلاوت
طبعیه و لاسی اما مترتب اولد حبس نفس ایله ذکر تکرار ایله عظیم لذت و صفا
بولد و طریقه دوم توبه و من تبه است که ایکنی طریقه توبه و مراقبه طریقه کبر
دیگر توبه و مراقبه و دیگر بدین عبارت که سالک الله اسم مبارکمه فرم افراشه
معنای بچله دی چکونه یعنی نه لکن و ندر لکن معنای الحاصل اسم مبارک
آید و معنای عربی و فارسی و بدین لغت غریب و عاریع و طریقه اولدیه
مدو و طریقه ایلیه و باطله توبه و مراقبه اولد که الله اسم معنای یعنی معنای اولوب
ف مثال اولد ذات عظیم کلمات فکر مدو و طریقه ایلیه اول و بعد اوره که اول ذات کریم
لا تدره برسانه ایله و الفاظ را بر لفظ ایله تعبیر ایلیه بجزد بر معنی ساده و بر
تدر بسلط ایله که شریه در با فواید برید در و یکدمه مترتبه واده معنی را نکال و آید
بجمع مدركات و ثوی متوجه قلب صورتی گردد و اول ملاحظه الیه الی
الله اسمک معنای بچگون و بچگونه مدو و طریقه حقیقه الیه الی و طریقه
طریقه ده مقایسه جمعی اوضاع ضروری شکل اولد که قلب توبه ایلیه
و برید مداومت نماید و در نگاه داشته آن گفت کند تا آن زمان که کلفت از این
مرغیزد و بی بومر تبه و توبه اولد مداومت کوسره و اول معنای تریب مفضلله
صاقلیه اولد زمانه که یعنی رخص و مشقت و آزادده قاصد بی تکلف اولد معنی
تدبیره چقمابه و صلا و تدبیر و جوده ابر معنی پیش از ترف جذب در و هوو سالک
تقدیری تمام داودی شایسته معنی و مقصود را بهرست توبه بسلط و بچله
بجمع موصولیت علمی و عینی و در برابر بهرست بداد و با تبه بجمع قری و مدارک
موقوفه قلب ضروری کرد و دل جوده اول معنای تریب مدو و طریقه ایله تبه توبه
اولد سالک و هوو بر جذب الیه تبه تدر ف حاصل اولد و اول تدر تدر تدر

یعنی بغایت مشکل و متعذّر در زبّا مطلب اولاد معنی چو به صوت و کیفیت مقرر
 اکا ملاطفت ایه بید بولب متوجّه اولی قبی هود الحذب بغایت مشکل کر کرد کر اول
 معنای مقصودی بر بسیط یعنی دکنده و صفاتده حال بر صافی و علم و عین
 منسوب اولاد یعنی وجوده کاش و دخی هنوز و هووده کلش انا علم هفده نبات
 اولاد جمع موهوبات بحط و جامع بر نور بیه رف اکو در و نوب چشم بهیر
 ایه اکا نظر ایه و دخی اول بصر بصیرت ایه منظور اولاد نور بسیط
 ملاطفتی ایه جمع قوای و محال ادراک اولاد خواست و هوار می ایه قلب
 صنوبری به متوجه اله تا آن زمان که آن صورت ازمیان بر خیزد و مقصود بر آن
 مرتب گردد و معنی ایه مقصودی بر نور بسیط بحیط صورت ایه ملاطفت
 اتمک اول زمانه که اوله که اول صورت اور تاده تا لعین حقیقت شکست اول مقصود
 اولاد معنی اتمک اوزرنه مرتب اوله یعنی لکله وجودی و ادراکی و ملاطفتی
 هیچ قالب اول نور بسیط تصور اید کی معنی اصل حقیقی ایه ظهور ایه الله
 اعلم سوم طریق رابط است به پیر پر پرور که مقام شاهه بر سر باشد
 و تجلیات ذاتیه تحقیق کشته و یداری بمقتضای هم الذی اذا را و ذکر الله
 قائم زدوده اچنی طریق بر پیر پروره رابط طریقید یعنی بر پیر پرور
 تربیه و پرورش بولش بر پیره عذقه طریقدر اول پیر شاهه مقام استیش
 و تجلیات ذاتیه ایه متحقق اولی اول یعنی اینها تلو نشم وجه الله خواستی
 تحقیق اینهم و هر چانه توجیه ایه وجه کریم و ذات عظیم معنی ما را به
 شیخ الا دیات الله تعالی فیه صفت ایزده حاضر شاهه تلمش و صوت
 سیمانه و تعالی کنی ذات بچوشت ایه ایه تجلی ایدوب حقیقت کشف اتمک
 سادته پیشکش اول بر نه کی عزیزک و هوودی اعتر من الکبریت اهرود و

تواری

و یداری یعنی جمالی مشاهده سی در که هم الذی اذا را و ذکر الله تعالی مقتضای
 اولیا خود طاقه در که انر کور لکی نماز الله تبارک و تعالی ذکر اولی باد اولور
 و بیکر ذکر الله فاشد و برین یعرف بر کشی ذکر الله ایه تقدیر فاشد بولر
 اندر کور ملک و مجلد است اوقر مد ایه اوقر فاشد بولر و بولر تفصیل بود
 ذکر لغت اتمک معنای در پس ذکر الله دیکه الله تعالی اتمک بیک اولور
 و اتمک اصلن کور کله کچور که در بر زبایت لسان کولک ترجیحی فی المفسر لسان
 ایه مذکور است معنی بعضی وصفی سولکه ذکر و عینا در چو به ذکر یا اتمک
 و اتمک معنای ایدو معلوم اولور پس اولیا و صفین انر شل طاقه در که
 کور لکری زمانه الله تعالی ذکر لکر و یک یعنی رکه اندر برین کور
 نظری اکا تعلق اندو ساعد حق تعالی حضرت قلب ایه یاد اید و یکدر
 و بوند سب بود که اولیا الله تجلی ذات مظهر اولوب اخلاق الانهیه و صفات
 و تبارک اندر که اندر غلور استیش بلکه تجلی ذات اندر طیب ایه محو
 و اندر وجود نه اتمک قالب ایزده هر ظاهر اولور محض تفرقه من اولور
 پس اولیا که دوب انورده تخلّق با خدا ن الله و التصفو الصفات الله مظهر
 ایه تخلقی و انورده ظهور اید نقدات حق مشاهده ایلن کسه فی الحال ذلک
 باری ذکر و یاد اتمک مقرر در و بو تحقیق در ظاهر و لیکه چو اندر دیدی
 حق جهان و تعالی تک ذکر نه سب اولور پس اندر مجلس انور و یدارینه
 نظر اتمک عین ذکر در و الله اعلم و صبح اول وید وی و هم مجلس الله
 تمخ صحبت مذکور دهد ینه دخی اولیا نظر تک و صفات هم مجلس الله فراموش
 یعنی انر الله تعالی مجلسی و صاحب بدد و یکبار ایزده اندر کی عزیزک
 صحبتی اتمک فلینه حضرت مذکور صحبتنک تمس سین و بر تنکم من اراد ان

یجلس مع الله فليصحب مع اهل التصوف وبنشد در معنی شول که لکه الله
تعالی ایه صحت ایلک ولبه اهل تصوف ایه صحت المسون نظم مرمان فدا
خدا نباشد ز خدا جدا نباشد یعنی خدا ازنا بی ایلک الله خاشا
خدا املق بودور زیرا بوندر مکن وصق تلالی نام بودور واجب بوندر حادث
اولقدم بوندر خالق صق باقی در اما حادثان دخی آری دکلور در بنشد
پس ایمدی الله تعالی ایه بلاکیف مصاحب اولدر مصاحب اولاد بالواسطه
صق تله مصحبه بی کم کیف مصاحب اولور ننگ مصحبه قدسیل انا جلیس
وارد اولشد یعنی بی ذکر ایلین عبدک بن جلیسیم یعنی ایلک ایه دالم ایه
اولدر مصاحبیم بوندر معلوم اولرکه اویک اولته صق سجان و تله مصحبه
کما یبغی ذکرن ایدن اولدر بلکه اندک وجودی غیبی ذکر اولمشدر
پس بوحدیش شریف موجب صق تعالی اندک جلیس اولور و بوندر ایه جلیس
اولدر واسطه ایه جناب حق جلیس اولور پس اندک صحتی مصحبه نکرک
صحتی غوغ سهر ویر ویدیکندک وهری بودر که بودر که صق سجان و ما اعظم
جلوسدن و مجالبدن و جلیس اولدر منز بوندر مقصود مراقبه اولدر اولدر
سالم ان تعبد الله کانت له نراه مضمون ازر کشی مصاحبیم کور رکی وصق
تعالی بی کور رکی حاضر و شاهد بیلور دیک اولور و الا مالک الرب ورب الارباب
یعنی رب تبارک رب الارباب تله والله اعلم پس جود دوله دیدار صحتیم چنین
عزیز دست دهد و اش اشرار خود بیاید چندانکه توانداش نگاه دارد
چودر یکسته نیک بوندر کی عزیزک دیارک مصحبتی دولی الیوم دخی اول
صحتی اشری کزده بول قادر اولدی فیه اول حاصل اولدر اشری محاذقه
ایلسون یعنی ایلک صحتیم دست و ما ایه کندی بولدی اشری خذیه ورقه قلب

و ذوق و شوق حفظ ایلسون خلاق جنبه اختلاط اتمک ایه و اگر ظهور و بختین
اولعزیز توجه ایه و قلبی ایلک قلبه و صرت رضایه ربط و توجیه ایه و علی الدوام
نیان تمام ایه اندک امداد و لسان حالی ایه اندک فیض طلب ایلک ایه نیرا شوبد
بوزکر اولدر اسباب موجوده اول اولش محفوظ و ثابت و باقی اولور و اگر دران خود
واقع شود باز بصحت دی مراجعت نماید تا برکت وی آن صحتی برین اندازد و اگر
اول صحت و دیوار سبب ایه حاصل اولدر اثر بر خودر یعنی ضعف و نقصان واقع
اول کور اول عزیزک صحتی مراجعت کورسره و مجلسه ملزمه ایلیه که اول صاحب
صدا تله صحتی برکتیه بنه اول معنا سا بقا حاصل اولدر اشری جذبه و صفایه
ساکد برتوصله و هم چنین مرتع بعد اشری تا آن زمان که ملکه دی کورود کمال
اول اشری و کیفیت جذبه برتور و نقصان واقع اولد که تله صحتی مراجعت ایه و بنه
تور واقع اولدر بنه مراجعت ایه تاکه اول کیفیت داخر اکا ملکه اولوب ملکی کی
هر زمانه کند قبط و تصرف اول و اگر حجاب اشری غایب باشد صرت و بل
در خیال گرفته و جمیع قوای طاهره و باطنی متوجه قلب صوری کورود
و اگر شوبد که اول عزیزک نظر نرین غایب اول اندک صرت و شطرنج خیال صحتی
در دندک و برونیک اولدر حواس و دیوار و ابجی و تاشی ایه اول خیال اشری
صورت ایه قلب صوری به متوجه اول اول عزیزک صرت خیال قلبی توجیه ایه
و هر طایفه دوا بدنی کذ ناتنه کفایت غیب و بیخودی و بیکر اربن معاصیه
ملکه کورود و بوانشاده بر خاطر کلوب قلبه داخل اولدی اشری و دوا ایه ناکه اولب خور
و کزنده غایب اولدی کیفیت و جنبه اشری بون کورسره دخی نلار ایتکه بومعاصیه
ملکه اولوب اندک مشفک اولیه و هیچ طریق اشری ارب نیست و منزل مقصوده اول
ایچینه اشوب را بطه طریقته ارب طریق بوندر شوبد که پید اولدر عزیزک حاصل

اولی درگاه عزت و استغاضه و اصحابه انصاف به قادر اله بسیار باشد که چون
مرد را قابلیت آن باشد که پر دوی تصرف کند در اول صبح وی را بر سر مشاهد
دستانه چون اول که مریدان اگافا بستانه اولور سرکه پیرانز تصرف ایله اول صبح
یعنی اول کوشش ائی مشاهده مرتبه اولور سرکه یعنی شویبه که مرید ثابت اولر
ولو شویبه در بنده طاهر و صالح خالی ذهن اولر لوح دلی نفوس خوار و
پاک و آینه قلبی زنگار و نه مصیقل و تابش اله و صوصا که حضرت پیر مطلب
ایله توحیدی غالب و الله و قبول فیض طالب اله صبح اولی ائی مشاهده
مرتبه سیم که مریدان اعلی و عالی و مقنا نیک اتم و کامل در ابراهیم اولور
و صاحب الزمان ابر که وجود در بافت صبح چنین عزیز درین روزگار حق
مریدان که به الامراض است بی باید که یکی از این دو طریق که مرکز شد اشتغال نماید
یعنی چون وصفی ذکر افاضه پیر عزیز یکی صاحب سعادته صبحین بدین برعهده
و در روزگار کبریت احمده یعنی جوهر کیان و عزیز که پس کرد که ذکر افاضه
یکی از این دو طریق است باید که طریق ذکر طریقه مراقبه در اشتغال کوشش و اذعان
این دو فن خوانند و در جمیع اوقات ضرورت دخی اشواج طریقیک بیانند و علم
اولر که قلب منور بیایه توجیه که بواسطه تفتیشیه عرف و اصطلاحه اگافا
و فوق قلبی در جمیع اوقات ضرورت در هر حال اگر ذکر و اگر مراقبه
و کردار و باطن بالقری لازمدر شد حالت ذکر معنای نفی و اثبات ایله
و حال مراقبه ده واسم شریف الله ده مفهوم اول معنای ایله و باطن در صورت
خیال پیر ایله توجیه ضرورت لازمدر و یو توجیه حضرت حاکمانه قدر است
ارواحهم و فوق قلبی دیو اصطلاح ایشارده قلبه منسوب و فوق و اطلع
معناست یعنی اول اوج طریق قلب منوریه توجیه ایله انج حضرت مذکور بر فوق

حاصل اولی با صود سالک اول توجیه ایله بران و بر نفس قلبی حالت توبیه اند
حالتنه اگافا و خیر دار اطلع و یک اولور حضرت حاکمانه اول اولور می شریده اند
و جلایه بیا انزیه اولور فوق قلبی لوازم طریقده عبادت رابع و حضرت مولانا
قدرت تره بیوردی نظم مانند مرغی باش هکایت بر بیضه دل با بیان کربینه
دل زاید سنی و زود قدرته و یکم که ای سالک طریق دای طالب حق
تحقیق بر نفس فلیکده غافل و له و شوق مرغی کبی که یوروسی جفتیه با است
بیضه سنده عافی اولی و با سپاس اولر اگافا نظر اید و اگر نظریه اندر نعل
ایسه بیضه قاسدا اولور سده خف بیضه دل یعنی مرطه شایسته اولور
قلب منور بران بر نفس غفلت اتیب الوک او ترش با بیان اولر یکلیه
هکایت اولور که نعمه دود خوشی دیدار طبر در هشواتن کشف کبی کفایو
باغد در مرطه سده کوزلورن و یکی یوروسی جفتیه اگافا نظر اید شویبه بران اند
کوزیمه آیه مرطی قاسدا اولور کذاک سن دخی ای سالک بر بیضه نکی
بیضه قلب دیک و نتیجه در پنجه اندر عافی اولر و باطن ایله ناک مرغان مرط
سده یوری بقار کبی مرطه شظن اولور قلب منور بران دخی سکا در دخی
و هندان و شوقی ظاهر باید یعنی ذکر حالت عقیلا و اولور و اقبیه زمانه معنی
و ستائی اسم الله ایله و باطن حالت خیال صورت پیراید قلب توجیه ناک فلیت
کاجذبه و مجذول و منسلک و مستلک ایتیم مشاهده ذوق و لذت اول
لذت اراستنه سکا سر د طم و صفا متصل قائم حاصل ایله و بنه حضرت
مولانا بیوردی نظم در دو در دل بنشین کاه و باطنی و دخی سخن
آید با نهم نشی باشد یعنی ای طالب حق بیانده کزیمه اولر بحسب حقیقی
ما و سعی ارضی و لا سماء و لکن و سعی قلبی المومن یعنی می سعاد

و تعالی حدیث قدسی در بور بنی شول عظیم الخلق و وسیع دائره اولاد پرلیم
و کوکبیم بکا محل مکان اولین و برین انزده المادیکه بن جمله موجودات رفیع
مکوناته محیط اولوب عظمت ایه بر سعادات ارضیه و عیش کوسیه به سفارم
ولایک المؤمن قولک قلبی بنی الیه که بر قدر عظیم ایه این صفای دیو بیوردی
و قلب المؤمن بیت الله و قلب المؤمن عرش الله الاعظم مضمونن معرا عسی
دل عرش اعظم خدا با اتفاق د بندگی اوزن حرکات عجمه سیاه مش
اولاد قلب ضویری که حقیقت قلبه معنی در خواب که روح تعالی نک مستوی
مستقیمه نویله که نظم درون خلقت دل و از غیر درست حالتی که که سلطان و در
درونی باید ضیق ششم بر عده مغربی یعنی کوکل خلوت خائستک ایچری سنی دوش
غیرنه حالتی ایه فیرا سلطان ایچری ضیق ششم طشره اولیه کوکل دینلدیکی اوزن
سلطان و دیریکی اول سلطان سلطیه که اکا محجوب حقیقی و دیر فرمای دیراطلاق
اتحاد در ضیق ششم یشلدیکی منزل ممکنات در که اخذ غیر مسا و بمشدر
یعنی مساوی طشره سوب حاص اول سلطان ایچری حالتی طشره ایه راک اول
محجوب فرمایان قرارهای اول محل اول فیه الی القوم ایچری اولان اولان بیق قلب
قیس و ارب اول بیت الله قیسه عاکف و دوق قلبی معناسه واقف اولوب
طرح اول دیر فرمای دقت فیوض انهم اولاد و دت سحره که هر مر سائل
فا عطفن سؤال یعنی هیچ رسته سؤال و رجا ایدر که و ایدر که براند که
سؤلن عطا ایدم دیر فیض و رحمتی ایچری عبادنه قرب زما تیرد و ایدر
نصف البیاده عالم اعیاده حالت و دیر اهل غفلت خواب ایدر مال اولوب و دت
و سئل ایه ملاقات و یاد یارینه مواصالت ایدر کام الایمه و دفعه و ایدر
اول وجه سعادت ششتری ایدر سنی توقیر و جلالت ایدر الله انکم در صحت ملانا

قدس بن بلخی الاصل اولوب بلخ بخارا عسکر نک اصحاب صفتی اکثر با جمیه
و فرمای ایه صور انشین اولدن ایچری بخارا دیر فرمای دیو تغییر انشادر
اما حقیقی محجوب دقتنه دیر فرمای دیرکات اوبا و فرمای هیئتند نه محروک الشکل
اولاد قلب ضویری اقبال ایه علقه و انج اولاد سز الیه انک محقق تجلیتی
اول یعنی سیدند و الله اعلم خلاصه کلام صاحب رسالت نک در صحت مودنا
اسناد ایدر کوردیکی ایچری بیت که اولان مقدار بتم ششم و معاری بیام اولان
مشایخ نقشبندیه نک و قوف قلبی دیو تغییر ایدر قلبی معنایه اشارند که سالک
اکر ذکر مراقبه و کورایطه طریقت قلب ضویری به توبه ایدر لازمدر دیرکری
مضموننه عبارتند معلوم ایدر که بر طریقت ایقده اعتبار اولدر اوج نوع
و قوف و ایدر که برینه و قوف قلبی و برینه و قوف زما تیرد برینه و قوف عدوی
دیر صاحب الرسال و قوف قلبی اشیای کلام نک ایدر و مراقبه و ایدر
قلب ضویری توبه ایدر و کتب بیان و بر طریقت لازم ضرورتیه دیر ایدر و ایدر
و قوف زما تیرد و ایدر که ایدر ایدر که و اما و قوف زما تیرد که عبادت
از محاسبه اوقات است بتفرقه می کرد و با جمعیقت یعنی و قوف زما تیرد که
معنای زما تیرد معسوب اولاد و قوف یعنی سالک کنی دقت زما تیرد حالت
واقف و مطلع اولوب اولوب اوقات عمر افعال بمعنی و افکار و ایدر
تفرقه و پیرشانی ایه می بگر بوض جمعیت خاطر و ذکر و ذکر دقت خاطر
و ناظر ایدر بکارانی محاسبه کنایند و ایدر و قوف عدوی که معروض
عدد ذکر است که نتیجه میدهد با لازم نیست و ذکر و قوف عدوی که
ذکر ملا غفله ایدر نتیجه و بر روی بوض و بر روی ذکر و قصد اولان
اش و کیفیت اوج که دیکر ایدر یا بش که یا بدی که دیکر ایدر یا ظاهر اولدر

این ملاحظه آنکه در عبارتند حد ذاتی که مرآت اولیوب و قوف قلبی که ضرورتی
 و کلام صاحب الرساله بواسطه قوف لازم و کلام دیگری یعنی قوف قلبی که
 ضروری و کل و یکدگر اما آن قوف و صفاتی و اگر قوف عددی در جمعیت ظاهر
 و نفی و نتیجه ایچو زیاد اهما که می مدخلی داد ایدو که شک بود و می
 شاید که در انشای اشتغال یکی ازین طرق گفته انوار و اقامت دوی نمودن کبر
 می باید از ان اعراض نمود بمقصود مبیع اشتغال اید و جایز در که بواسطه انوار
 برسی اید اشتغال انشا بر بعضی انوار و واقع در ظهور اید و یوز که در مکمل
 باشی پس اول ظهور اید انوار و کشف صورتش اولاد و واقع در انوار
 اید و یوز ظهور و انده اعتبار انجیب مقصود حقیقی تحصیل اشتغال کوسره
 یعنی آفتاب صیقل ظهوری و معلوم می اید و ان کی کشف و انوار مفرد
 و مشاهد سدر حاصل اولاد صفای اید سرور اما اید اصل مقصود و
 کبر و قلبه و حواجه براء الدین یوز در که یعنی کویک و اقامت کرم
 اید اید یکی طاعت و عبادت خدا الله مقبول اولاست و کذا ان تبیح
 و اقامت کرم اید اید یکی طاعت و عبادت خدا الله مقبول اولاست و کذا ان تبیح
 اولاد خود عبادت و عبادت قبول و عدم قبول اید ایا تقید لازم و کدر
 عباد لازم اولاد وجودیت و علی کل التقیدین و بعد یوز در که بیت
 چو غلامی آفتابها آفتاب کرم نه شیم نه شیم پرستم که حدیث خوب کرم
 یعنی چونکه آفتاب حقیقی غلامی و نه بسم دعا آفتاب بحث اید و سوبرم
 یعنی اول آفتاب سعادت و صفی کتاب بنده نقل و حکایت اید بر من نه شب طلمات
 و نه شب پرست اولاد نه شب پرست یعنی نه شب قسمی که کچه نوازی اولاد
 خواب حدیثین سولیم و ان واقع فرزند حرف و حکایت اید و بدین حق

سبحانه توفیق اشتغال این طریق را رفیع و بلند بگرداند یعنی صحت تعالی بو
 طریق نفی بکونه اشتغال توفیقی بر دولت صاحبان رفیق اید بواسطه
 اقتضای ذکی یا سابقه با خود و اید و می اوز اشتغال انرا مبیع
 توفیق الیه که صحت سبحانه تعالی بو توفیقی بر رفیق اید می باید که
 خود را با مشهور سازد و علم نیک داند و بقدر امکان در اخفا آن کند
 و از محرم و ناحیج پنهان دارد کو که در کندی ان اید مشهور اید یعنی
 خلق را سنج شربت در برید خدایه کسی ذکر نمی مشغول با خود مراقبه با خود
 را به اشتغال اوز و کندی و بدشهرت اید علم اید بقدر انفا اشتغال
 افضای سخی اید افی محرم و ناحیج در کزول طوره و اگر کندی اهل بیعتی عمری
 اولاد و در خارجه اولاد یعنی اگر کندی اید هم طریق و هم حال اولاد
 و کز طریق اهل ازمند اولیوب خارج طریق اولاد و در ناسد ستر و افضا
 اید ناکه علمت ریا قاروب شوالی ناقص اولی و نتیجه می حاصل اید
 و حواجه هر قدر سؤال انید که ای غریب سزل طریق بکرم مناسی ندر
 یعنی اولاد و بکرم اصول قاعی می نه اوزید در جواب یوز در که بر من طریق
 مناسی خلوت انجن در یعنی جمعیت و جماعت انجن خلوت یعنی شری
 و حدیث ظاهر خلوت اید و باطن حق اید اولفد بحج انشا جسم
 خلقه خالطه و مکالمه اقامت حیث اباطل جد و شغل اولیوب حق
 خلوت و معاد اول نظم از درون شواشنا و از بیرون بیکار و در
 انجن نریا و در کم می بود اندر جهان یعنی اید و در آشنا و طش و در بیکار
 یکی اول یعنی باطن و قلب جناب حق انشال معاد ستر اولی و افاض
 هر که خلقه مخلط اولیوب اندر اهل غفلت کورن اید یا یکی اول شری

سخی کو دینار سائ ناس کی دنیا ایله الوده فتن استوندر اما سته قلبك جناب
حقه مربوط اولوب بران در نفس ذكي و فكر ته مفلك اوليه بعد بيور در
ان جنين زيار و شكم يعنى بوجليل لطيف و يا شغلو سلوك حوايه ايجله اقل
وقيل اولور پس و غريز حوايه احد صادق قدر سر حكايه ابد يرك حضرت
حوايه بهاد الدين نقشبندي قدر سر حج البيت الحرام و زيارت روضه مطهره
سيد الامام عم ايله مشرف اولوب وطن اصيله لوى اولوده شهر نجارا اندك لى
اول شريك خلق جمله استقبال و ملاقات اندك لوده بيور دير كره اى اصحاب بكا
سؤال ايند مسرك بوسنه مباركه نه كور و برك اندر ايد بار خداوند بركند يرك
سؤال ايتك نه قدر سر نيه كدى كرم كرده بيابه بيورك ديدك ايد يرك
امور عجيبه و دايكى شنه كور و كره يكسوى دى امر غريب و شني عجيبه برى برك
خامده يرك كور و كره كعبه معظمه كور و خلقه سر يابشمن نقر و نياز
ايد قروح اولور و كره ايا حاجتى اوله ايشنه كره ايك كى حاجت قبول اوليه
حق شريف جناب صفه غيب شنه طلب ايد بوفود مقرر و كره حضرت مولانا
شعوى شريفند نظم اخدا غير خدا اساتق ظن افزونست كى كاستق
يعنى حضرت حقده نيه حقده غير طلب ايتك بر و باده لك خلق در كى تفصائل
ديجى اوزره حق تعالى نيك در كا هنده حقه دانش استوب مهرانده بر سر سر
ز باده ايك ظن ايده ما سواس استك حساسات عظمه در زيار حضرت قاضى
الحاجات اندك ظنويه و يور كى تقديره اجمع اكا مالك اولور اما جناب حقده
نيه حضرت حق طلب انسه عاقبت چونك بايد بود مضمون اوزره حق طلب
است عاقبت اول مضمون صفه و اصل اولور ايدك پس صاحب دولت مالك
الملك الملكوت حضرت نيك وصاله مالك اولوسه دنيا و آخرت خدا نيه مالك

اولى مقرر ايدى پس ايك غير طلب ايتك نه مرتبه ز بايه خدا نيه بر يرك
در كره حنى بازار رخ بر جهان سعادت كور و كره بر دك ز بخش اولور و خلق
ايده بيع و شرايدوب معامله ايدر صبا حده انشاء مذك شتيجه بيك التوله
تجارت ايدى و بوقدر شغل اسرار بر نفس صفه غافل اولدى اوزره مضمون
حوايه نيك باطاهر خلق بياطن با حق و يرك نيك معناسى بونيك ايده
محقق اولور نيك بيور شتر نظم غافل مشوك مابه طلات غافليت
با ياد دوست باشيكه جانن جاى كند يعنى زهار اى طالب انوار و بدار غاف
اوليكه خلا ايكه اصل ماب و مبادى حجاب غفلت دوست بادر ايده اول يعنى
على الاولام و سنده ذكر ايده كه در نيك ذكره جانن ايده حيا ايدر و اول ايده
مجلا ايلين جالى دوست ايكه حيا ايدر و الله اعلم بعض ارب حلقه كفته اندك
بهترين حجاب اى طريقه را صورت اخاء و استفاده است بوطائف نيك بعض ديفر
بوطائفه سز و مجابك احسن اخاء و استفاده صورتيه كره ارباب علم را كور
سازد و از نظر خلق ايجد اندازد كره بوضوح علم صاهل مقرر ايدر و خلق
تظار نه بعيد ايدر يعنى سال اولوده طالب سز حال ايتك ايجره بر سز و كند
پس ده ايتك كور ايكه هالنده كره حيا دار اوليه اما علم صورتيه اولوه جود نه
اولدر در زيار كره اكا بوايم ساكده ديو كره اكا نتيجه ايتوب كره هالنده اوزر
جناب حقده مقامه ايدر كمال افاض بودر تخلصان له الدين صفق ايده متصف
اولوه ارباب عز و دولته اولور و بوطايفه صفه اولوب ساكده را و تفصيل سلوك
ايتوب كره بوطايفه شطرا يعنى شاطر لوى و يشار و الله اعلم
يعنى اى طالب حق هر كره ايده طروب ايتوب اولور اوزره اهدنه غير والاوله
ادامه هكند نه زيار ايدى اول والا قاصوب ايكه هكند و ارباب غير لود

روح بر نفوس سکا بود عکله راضی اولان اشو ربای سلسله تنفید
اولولونه حضرت حواجه علی رامینی قدس سره و وزیریه نسبت اولونکر انکه
حواجه عزیزله در لر بی و دل نکرده ان عزیزان بکلت عبارتند فی
به روح سکا بو تقصیر حلال الیمن دیک ایهای اولور بور با عینک و غیره
مفهوم اولدیر کشتی برکه ایه بحالت و مصاحبت اینک کور که انک
ایه مصاحبت شناسند بشریت مقضاتر اولون حواطر قلبی و انیم
بدنی بالکله فراموش اولوب جمیع خاطر و صفای درون محسولونه
و بالجمله تنویه اوله که مصاحبی اولدینی که نک بر کاتبه هوم دنیای
خاطر در جفا رب قلبی برهم اوزره مجموع اوله که اوهم مقصود اصل محبوب
حقیقی هید و اگر مصاحبی اولان که بوصفات ایه متصف اولیب
برکه انک ایه ملوث اولدیجه یا مال منال حساب و یا منصب و جاه
کلامی و ملا بعضی کلامی سویه بلکه نعوذ بالله هو و منکر
و غشا القا ایه نفنه بو مقول صحبت الله تعالی و رسول اولیا
و صلحا قلند هر مدد انکه ملول اینک احتمالی بو قدر
فی الحقیقه مصالح دیدار بار نامتاس جزم است یعنی سکا
مناسب وصال حال که موافق اولمین بارک دیدار لقای جزم در
بیز دید کلیدی یکی عین جزم و سفر بلکه انون بدتر در سن طاب
حق اولرس اول طالب دنیا اول سنک مرادک معاد اول انک مرادک
معاش اول سنک مطلوبک باطن انک مرادک ظاهر سنک نظرک
دیدار حق و انک محل تجریدی روی خلق اوله بو قدر مخالف الفایده

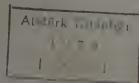
و یونجه ضدیت ایه محبت خود میت اولان تنکم بور مشرور در که
نظم ای دل ازهر که موافق نبود و رخم عشق دبع بر دور که دیدر مخالف
شومت مدارج احکام هر مرام اولان قلبه حطاب ایدوب
ایدر که ای کوکل هر اول که که غم عشقده سکا موافق اولیه یعنی
سنک غمک عشق حق و انک همتی طلبی دنیا اوله من حیث المطلب
موافق اولیه انک یوزینه بغه دنه کوزیکی اعرض ایه و بالجمله
ادیاب بصیرنه ظاهر در که اتباع و اقتدایه لایق اوله که در که
علم ظاهر و باطن که خرد کامل اولوب اداب شرعیه مؤدب و صلاح
و تقوی ایه درگاه مقصد مقرب اولوب پس اتقی عالی مقصد اولونه
لایق و موافق دکلدر کورک ایه اول ای خلوت و کوجلویت
و کوبیدای و کونفشی اولسون نظم زینهار این
مخرج بزینهار و قنارینا عذاب النار و حضرت مولانا مشنوی
شریفله بود و در حق ذات پاک الله الصمد که بود بدیار بداریان
بدجانی ستانای سلیم بار بدار و سون ناری جمیع مدعای اثبات
اجزله حق سبحانه و تعالی ذات پاکه قسم ایدوب ایدر که صعدیت
صفتیه مو موصوف اولدیه حق تعالی ذات پاک حقیقیت بار بدار
بدور یعنی بر یاد افی زهر ناک برکه صومسه اول کسند اولونه
خبرده ایه بر بارز بارک یولاشتی ضرری و صعبی اندر زیاده در که
اول برامز بدان بالفرض صومسه رجاء الود اول که شهید اول و اما
بار بد نعوذ بالله سوئی اعتقاد ایه قریبیتی دیندن و ایمانندن

چهار دلب العباد بالله عذاب ابدی به مبتلا ایدر و الله اعلم
مؤلف رساله آخر رساله ده هفتم نفس ابله اعتذار و میری اوزره
بود ساله نیک تالیف سبب اولان محبت طایفه خطاب ایدوب
و برکه گفتن و نوشتن انجمن سخنان نه طریق این
فقیر بود اما چون اذان جانب راحه اخلاص بمشام ذوق
این فقیر رسید باعث تقریر و تحریر این معانی شد بعف بوزن
کسی کلمات بیان و کتابت ابله عیان ایترب بوقفیر
طریق سستی و عادت و کل ابدی اما اول جانبند یعنی سنه و نیک
بوقفیر ذوق مشامه چون بر اخلاص محبت و صدق طلب
راجه سو ابر شدی بومعنا اشبو معانی نیک تقریر و تحریر سبب
اولی باین همه فی حاصل و هیچ کسی و زمانه بیار سالی و بوالهوی
و ادیم تران کینج مقصود نشان کرمان سیم نوشتاید برسی مراد
شریعک بود که به حد ذاتم بر فی حاصل و هیچ که دکن برانجیم
یعنی عمل حاصل نه مقدار مبه نسبت به مالک دکنم و افراد رجال آری
بود فی بر که در دیه یک عالم یوقدر ایدر یوقدر فی حاصلین و
هیچ کسی لا ابله بار سالی و بوالهوی بلکه قائم به یعنی چون اصلاح
نفس ایدوب مرتبه تکمیل صاحب تمکین اولادم کاه ناهد
خشک بار سا و کاه صاحب هوس اولوب اصل مقصود
سکا خبر و یورک اکرین بشمک ابله جائز در که سن بتله
حق سبحانه و تعالی حیه طایفه لایح اولین سنه در حفظ ابله

دخی مناسب اولیب کرک اولین شبنون کنی پناهده طوئه
جمله ستر خواص و شرعوام گفته شد و السلام و الاکرام خواصک
جد ستر و موامک عامه شری بیان اولین باقی ستر سلام و اکرام
اولسون خواصدن مقصود سنه اتباع ایدوب حق اوزره اولان
مشایخ شریعت و طریقت و معتقد و اندک ستر اول اخفا
ایوب کبه افشا ایتد کرک و از لیدر که جناب حقد حق به

ایلا کلیدی معامله اثنا سنه جاری اولوب بخواصدن مراد
مشایخ صورتی سیادت و جلاله و سببه ایدر
عالی وافی اولان اهل بدعت و اندک ستر
کند و ره اتباع ایدنده القا ایدکر
و اعتقاد فاسد لرزه ناشی اولان
و غرور در و کلام و افقه علم بالهوی
و صلی الله علی سیدنا محمد الرسول
الاکرم و آله و انبیاء الکرام امین
فت کتاب بعون الله
الملك الوهاب
سنه ۱۰۶۷

کینه الفقیر الحافظ ضعیفی محبتی خاندان بیخ ال عبا





İSTANBUL
BÜYÜKSEHİR
BELEDİYESİ
KİTAPLARA KİTAPLARI

مطابق دستور
کتابخانه

STAMPED IN
BÜYÜKŞEHİR
SELEKTİYESİ
ATLANTA (ATLANTA)



İSTANBUL
BÜYÜKŞEHİR
MECLİSİ
MİLLÎ EĞİTİM